

*Constancia de tipo*



REPUBLICA ARGENTINA  
CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION

Instituto "F. F. Bernasconi" Catamarca 2099 Buenos Aires

1

*E. Exp. 17424/B/966*

DONACION  
DE  
*Instituto  
Bernasconi*

**Rosario**

# Vera Peñaloza

**OBRAS**

*Selección*

*117424*

*30.35  
(288)*

**JUNIO 1966**

**CULTURA PEDAGOGICA**

*Pap. n.º 124*

BIBLIOTECA NACIONAL  
DE MEXICO



## INSTITUTO "FELIX FERNANDO BERNASCONI"

Iniciamos con la presente contribución una serie de ediciones orientadas hacia el esclarecimiento y la divulgación de aspectos doctrinarios y prácticos de la pedagogía argentina. Pensamos que, como maestros, debemos conocer las experiencias positivas de nuestros realizadores y el ideario de quienes, en el plano teórico, les sirvieron de soporte. Los anales del pensamiento pedagógico que nutre a la educación nacional es pródigo en nombres significativos. Entre ellos, en mérito a su intenso y abnegado quehacer en esta casa - que por muchos años fue también la suya - y también por la jerarquía de su particular concepción del hecho educativo volcada empeñosamente a lo práctico, figura Rosario Vera Peñaloza.-

De ella puede decirse que sabía todo lo que era menester saber en materia de enseñanza primaria y preprimaria, y, como Pico de la Mirándola, todavía más. Pero en donde su vena didáctica asoma en su real dimensión técnica, es en su concepción y desarrollo del Museo "Juan B. Terán" para la Escuela Argentina, basado - según sus palabras - en el pensamiento rector de Joaquín V. González, coteráneo y maestro de maestros. Seguros estamos de que - pese a la trascendencia que ha cobrado en los últimos tiempos - hay un amplio sector baldío en el conocimiento que la docencia argentina tiene de las características y alcances de dicho Museo. De ahí la transcripción del trabajo inicial de esta entrega, abierto a la capacidad de realización de las nuevas promociones docentes como una invitación al trabajo creador en la escuela.-

El tema de la educación pre-escolar figuró entre los predilectos de Rosario Vera Peñaloza. Sus experiencias en este campo - son muchas y fecundas; sus logros en la adaptación del material clásico froebeliano, en la realización de material didáctico utilizando "desechos", en concordancia con las hermanas Agazzi, generaron - un verdadero sistema verapeñaloziano que goza de general predicamento entre las maestras jardineras. No obstante, salvo en la faz eminentemente práctica de sus concepciones acerca del kindergarten, es escasa la fundamentación teórica que (al menos en su obra editada) nos ha dejado. Ha sido pues necesario rastrear en bibliotecas oficiales y particulares, detrás de lo que podría constituirse en los textos básicos de su enfoque del Jardín de Infantes.-

El resultado ha sido poco menos que infructuoso, solamente nos ha sido dado el hallazgo del pequeño volumen titulado "El Kindergarten en la Argentina", del cual hemos extraído los breves textos que transcribimos a modo de introducción del tema central, referido a la preparación de material didáctico.

././.

Cabe consignar que esta Dirección General Interina, mediante disposición general interna N° 1/64, procedió a salvar una omisión, sin duda involuntaria, colocando en el Despacho del Director General el retrato al óleo de la ilustre "Maestra de la Patria".-

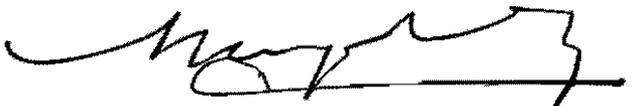
En 1965 - mediante Disposición General Interna N° 10, dispuso organizar una sección Museo de Material Didáctico Pre-escolar "verapeñalozano", haciendo construir, para ello, los materiales sugeridos de acuerdo con las directivas de su creadora. Quedaron así, incorporados al patrimonio - del Instituto "F.F. Bernasconi" (merced a la valiosa colaboración de maestras jardineras del establecimiento) ilustrativas piezas didácticas para uso pre-escolar divulgadas igualmente en la Exposición Visión Panorámica Argentina 1965.-

Confirió, ~~asimismo~~, esta Dirección General, especial significación al Museo Juan B. Terán para la Escuela Argentina, disponiendo la restauración y actualización política del mapa República Argentina - Escala 1: - 800.000, preparación y habilitación de la Sala de la región Andino-patagónica y el acceso de los alumnos de las distintas escuelas que funcionan en el Instituto. Un museo en acción reemplazó, así, al clásico depósito de piezas protegidas por la invulnerable vitrina.-

Propúsose además, esta Dirección General, compilar la obra éditada (en libros, revistas, periódicos, etc.) de Rosario Vera Peñaloza asignándole un sitio especial en la Biblioteca "Joaquín V. González" del Instituto.- No es mucho, en verdad, lo publicado por la maestra riojana, de modo que su ideario debe reconstruirse penosamente, a través de hitos aislados.-

Ello comporta una inexcusable pérdida para el magisterio argentino, por cuanto es a favor de esos idearios que nuestra escuela adquiere su necesaria dimensión nacional. Es ante esta circunstancia, y con espíritu de salvar a los 16 años de su muerte tan lamentable omisión por parte de los albaceas testamentarios de la ilustre educadora, que se entrega al magisterio la presente publicación, con siquiera algo de lo que hace a sus concepciones más genuinas y próximas a su predilección y afanes corporizadas en este Instituto.-

Buenos Aires, mayo de 1966.-



Mario Cécil Quiroga Luco  
Director General Interino

## EL MUSEO ARGENTINO PARA LA ESCUELA PRIMARIA

Pongo en manos de los maestros estas páginas explicativas de los fundamentos, alcance y forma que tendrá una obra escolar nacida al calor de las ideas del Dr. Joaquín V. González (1): "El Museo Argentino para la Escuela Primaria"; trabajo que tuvo a bien encomendarme el H. Consejo Nacional de Educación bajo la presidencia del Dr. Juan B. Terán y de conformidad al proyecto presentado por el Dr. Guillermo Corraa.

Destinado a la escuela primaria, encarna, desde luego, una finalidad educativa que lo hace diferenciarse, en forma y alcance, de los Museos que significan recopilación ordenada de cosas para ser contempladas: este museo debe enseñar, orientar; propósitos que implican la necesidad de cambiar, en su presentación, la forma estática de aquellos, por la dinámica que corresponde a éste, a fin de que pueda poner en acción los poderes espirituales para que sea comprendido y no solamente contemplado. Tal alcance educativo, obliga a seguir un rumbo: la palabra argentino con que se complementa el nombre, lo indica. Esta palabra no se ha usado en el sentido de propiedad, sino de dirección y equivale a decir que este Museo se propone dar orientación nacionalista a la enseñanza, con el plan que se perfila en las ideas a que he hecho referencia y que consisten en tomar la enseñanza de la Geografía Argentina como centro o núcleo de las otras disciplinas o ramas escolares, pero con el alcance científico que ella tiene, como ciencia de los fenómenos físicos, biológicos y sociales.

"Bajo estos tres órdenes de fenómenos, se desenvuelve la vida del hombre sobre el planeta en que habita", lo ha dicho ya González. Y hay entre ellos una dependencia que no puede ser violada sin romper la coordinación existente entre cada grupo: del medio físico depende el biológico y de conformidad a ambos se desenvuelve la vida del hombre en todas sus relaciones, hasta las del orden social que son las más elevadas.

Tal es también el camino que la enseñanza debe seguir para que haya en ella la coordinación que se busca. Falta de la cual se inculpa a nuestra escuela primaria, tanto por la orientación de sus planes de estudio, como por la forma dosificada en que se van dando las materias aisladamente.

Los que propician y ensayan procedimientos de nuevas escuelas, han ideado, para este fin, los llamados "centros de interés", en los cuales, aunque se sigue el desarrollo de un asunto, las relaciones de enlace son inconexas, científicamente consideradas, de modo que no igualan a la solución que diera, hace 32 años, el ilustre argentino cuyo plan sirve de guía a la obra del Museo; hay en dicho plan, una coordinación científica que no se encuentra en las otras reformas, además de que contribuye a formar el espíritu nacionalista, que debe caracterizar a los que componen esa entidad que llamamos patria.

---

(1) Considero que, en cierto modo, mi trabajo es un desarrollo de las ideas del Dr. Joaquín V. González. Puede ser la base de una reforma escolar, como que en él caben todos los ideales y todos los ensayos de escuelas nuevas en que están empeñados muchos educadores en la hora presente; y más, puesto que se daría a la enseñanza carácter nacional.

Para que se comprendan mejor las ideas que me han servido de guía y hasta de jalones en el desarrollo del plan del Museo, incluyo como apéndice, las que expresa el Dr. González desglosadas, unas del informe que presentó al C. N. de Educación y otras del prólogo de la Geografía Física del Dr. Jijena.

Si tomamos la Escuela Argentina como núcleo o centro, se puede globalizar en ella, permitiéndose el uso de este término de la Pedagogía reformista, todas las nociones que corresponden al ciclo primario, como se verá en el gráfico que va a continuación. En cuanto a los ramos instrumentales, por su carácter, no pueden estar comprendidos en dicho núcleo; estas materias deben enseñarse en forma especial, dentro de los métodos que más convengan para el adiestramiento de su mecanismo, para que en su carácter de instrumento lo antes posible puedan servir para la adquisición de los conocimientos científicos y para disciplinar la mente.

La demostración práctica de la forma en que se puede realizar este plan de trabajo para ponerlo al alcance de todos los maestros, es lo que me propongo en la formación del "Museo Argentino para la Escuela Primaria" cuya misión me ha confiado el H. C. N. de Educación.

Por poco que se abonde para llegar a los propósitos del desarrollo de este plan se verá:

1° - Que hay una sintetización coordinada, al relacionar, científicamente todos los conocimientos humanos.

2° - Que se propende a que se comprenda mejor nuestra vida nacional y por ende, se vigoree el sentimiento de argentinidad.

3° - Que al procurar una mayor comprensión las facultades superiores del espíritu se agudizarán en cada individuo, disciplina superior a la que se ha conseguido por los medios usados hasta el presente.

4° - Que se busca afianzar la grandeza nacional, tanto por una cultura científica mayor, cuanto por el poder para aprovechar mejor la riqueza nacional, puesto que se procura un conocimiento más completo del país y de su productibilidad; un concepto más claro de las leyes que rigen nuestro desenvolvimiento espiritual, político y económico, un sentimiento más profundo de amor a la patria y una capacidad creadora más completa para realizar una obra cultural.

## LA DOCTRINA Y SUS FUNDAMENTOS

### I

#### A los maestros

Debemos conservar, transformar o reformar nuestra escuela?

He aquí tres términos precisos por uno de los cuales hay que decidirse. Desde la fundación de las escuelas normales, vale decir desde que hubo el maestro apto para el desempeño de la función docente, nuestra escuela primaria ha seguido la marcha del progreso educacional y ha figurado, sin desmedro, entre las más adelantadas de los países civilizados del orbe.

De ahí el estupor y hasta la indignación que hemos sentido muchos maestros cuando hemos oído afirmar que la escuela mutilaba las inteligencias, anulaba la personalidad, formaba seres amorfos o maltrechos con cabezas rellenas de paja o aserrín que se iba al primer soplo, dejando oquedad en el cerebro, abulia en el espíritu e incapacidad material en manos improductivas.

Afirmaciones tan rotundas, exigían investigar el grado de verdad que hubiere en ellas. De ahí que, como producto real de tales escuelas, yo, como muchos, he palpado mi cabeza para ver si se fué, con el transcurso del tiempo, todo el aserrín que la llenaba; y he procurado dar un paso adelante para probar si hay resolución para ello y hasta he mirado mis manos, consideradas como adornos feos o bonitos con que nos obsequió el Creador, cuando no se les da otro destino, para ver si valía la pena de conservarlas. Y como a los "grandes males corresponden grandes remedios", no es de extrañar que para quienes tienen tales convicciones, no quedase más remedio que la transformación total de la escuela con la destrucción de cuanto llevamos hecho, para recomenzar la obra de los siglos que, en su faz cultural, es la obra de la educación. Lo que obligaría a volver a recomenzar el cami-

Si tomamos la Geografía Argentina como núcleo o centro, se puede globalizar en ella, permítaseme el uso de este término de la Pedagogía reformista, todas las nociones que corresponden al ciclo primario, como se verá en el gráfico que va a continuación. En cuanto a los ramos instrumentales, por su carácter, no pueden estar comprendidos en dicho núcleo; estas materias deben enseñarse en forma especial, dentro de los métodos que más convengan para el adiestramiento de su mecanismo, para que en su carácter de instrumento lo antes posible puedan servir para la adquisición de los conocimientos científicos y para disciplinar la mente.

La demostración práctica de la forma en que se puede realizar este plan de trabajo para ponerlo al alcance de todos los maestros, es lo que me propongo en la formación del "Museo Argentino para la Escuela Primaria" cuya misión me ha confiado el H. C. N. de Educación.

Por poco que se ahonde para llegar a los propósitos del desarrollo de este plan se verá:

1° - Que hay una sintetización coordinada, al relacionar, científicamente todos los conocimientos humanos.

2° - Que se propende a que se comprenda mejor nuestra vida nacional y por ende, se vigorice el sentimiento de argentinidad.

3° - Que al procurar una mayor comprensión las facultades superiores del espíritu se agudizarán en cada individuo, disciplina superior a la que se ha conseguido por los medios usados hasta el presente.

4° - Que se busca afianzar la grandeza nacional, tanto por una cultura científica mayor, cuanto por el poder para aprovechar mejor la riqueza nacional, puesto que se procura un conocimiento más completo del país y de su productibilidad; un concepto más claro de las leyes que rigen nuestro desenvolvimiento espiritual, político y económico, un sentimiento más profundo de amor a la patria y una capacidad creadora más completa para realizar una obra cultural.

## LA DOCTRINA Y SUS FUNDAMENTOS

### I

#### A los maestros

Debemos conservar, transformar o reformar nuestra escuela?

He aquí tres términos precisos por uno de los cuales hay que decidirse. Desde la fundación de las escuelas normales, vale decir desde que hubo el maestro apto para el desempeño de la función docente, nuestra escuela primaria ha seguido la marcha del progreso educacional y ha figurado, sin desmedro, entre las más adelantadas de los países civilizados del orbe.

De ahí el estupor y hasta la indignación que hemos sentido muchos maestros - cuando hemos oído afirmar que la escuela mutilaba las inteligencias, anulaba la personalidad, formaba seres amorfos o maltrechos con cabezas rellenas de paja o aserrín que se iba al primer soplo, dejando oquedad en el cerebro, abulia en el espíritu e incapacidad material en manos improductivas.

Afirmaciones tan rotundas, exigen investigar el grado de verdad que hubiere en ellas. De ahí que, como producto real de tales escuelas, yo, como muchos, he palpado mi cabeza para ver si se fué, con el transcurso del tiempo, todo el aserrín que la llenaba; y he procurado dar un paso adelante para probar si hay resolución para ello y hasta he mirado mis manos, consideradas como adornos feos o bonitos con que nos obsequió el Creador, cuando no se les da otro destino, para ver si valía la pena de conservarlas. Y como a los "grandes males corresponden grandes remedios", no es de extrañar que para quienes tienen tales convicciones, no quedase más remedio que la transformación total de la escuela con la destrucción de cuanto llevamos hecho, para recomenzar la obra de los siglos que, en su faz cultural, es la obra de la educación. Lo que obligaría a volver a recomenzar el cami-

no de la civilización y a la manera del hombre primitivo, salvar otra vez las dificultades con sus propias fuerzas o vencer la resistencia del medio y abrir nuevamente los surcos por donde ha de marchar la nueva civilización soñada; la del ser humano libre de las trabas a que se siente atado en nuestro actual estado de progreso.

Y como el adelanto de los siglos ha hecho desaparecer los peligros de las fiebras, de la intemperie y de tantos otros agentes naturales con los cuales tuvo que luchar el hombre primitivo, cabe preguntarnos: qué modalidades caracterizarán a los hombres de esa generación soñada que se libraría a los impulsos de sus instintos, máxime cuando, según los psicólogos, éstos llevan consigo la herencia de los siglos?

A tales exageraciones se llega cuando los hombres se dejan llevar por pasiones que ofuscan; entonces desaparecen los términos medios y se rompe a destajo, sin ver que una causa tan elevada, tan sagrada y noble como la educación, debe ser medida con serenidad de espíritu y altura de miras. De ahí que ante el panorama de la vieja y nueva escuela, pintado por algunos reformadores, los maestros se sientan desorientados y hasta con juato temor de avanzar por camino que nuestra cultura y nuestros principios tradicionales rechazan.

Esto no significa afirmar que la escuela no necesite reforma; por tal entiendo la evolución que marca una nueva era a base de las anteriores formaciones, hecho que caracteriza todo progreso real.

Desde un tiempo a esta parte, se notan serios cambios en las modalidades sociales que amenazan arrasar con prácticas y principios que han sido la base de nuestras costumbres y de nuestro sentir; un trastrueque de valores caracteriza la época actual, debido a múltiples factores.

A este nuevo mundo social hay que agregar el nuevo mundo material creado por las especulaciones científicas, mundo que se ensancha día a día con nuevos descubrimientos y aplicaciones de la ciencia.

La escuela no puede permanecer estacionada ante tales cambios, debe preparar las generaciones para actuar en este nuevo ambiente, en forma tal, que el poder de la educación sirva de valla a las pasiones que pueden desencadenarse en él, sin desdeñar los adelantos materiales que trae el progreso.

Esto puede traducirse en la conocida frase: "preparar para la vida", que referida al presente, sería: "para la vida actual", cuyo panorama se ha presentado ya; y para la que se vislumbra un futuro nada halagüeño por cierto, si se deja avanzar la ola que nos amenaza, si seguimos durmiendo en nuestros laureles por la convicción de que hasta ahora hemos hecho obra buena, sin mirar lo que tenemos que hacer en la hora actual.

Preparar para la vida, no debe tomarse en sentido material; la vida, en su sentido más elevado, es espiritualidad; y la espiritualidad significa desinterés, no especulación; abnegación, no egoísmo; cultura, no ambición de riquezas; bondad y amor, no odios ni rencores. Mientras que la vida considerada materialmente, lleva a los extremos indicados cuando no tiene el lastre de la espiritualidad.

Si se ahonda un poco más la observación del momento histórico en que vivimos, para buscar causas originarias de este estado de cosas, se verá que las ciencias, con sus aplicaciones prácticas, han traído un bienestar material asombroso; que las necesidades creadas por un progreso vertiginoso han ido creciendo en todos los medios sociales, y como no marchan al unísono con la capacidad productora de una mayoría de individuos y menos aún con la capacidad espiritual, se ha producido un desequilibrio alarmante; mientras que las necesidades materiales crecen y complican la vida, las espirituales decrecen y menguan el poder moral capaz de contrarrestar aquellas.

Este estado de cosas no se debe a la acción de la escuela, pero no por eso ésta debe mostrarse indiferente frente al problema que se presenta.

Su acción debe hacerse sentir en la sociedad para renovar los valores espirituales que hacen falta a los individuos y para dar mayor capacidad a sus manos creadoras.

Debemos, por tanto, reformar la escuela, que equivale a decir perfeccionarla adaptándola a las necesidades del presente.

Con qué alcance?

Oigamos a Keiserling y a Tagore: es posible que de sus opiniones se pueda sacar alguna conclusión.

Ambos expresan más o menos lo siguiente:

El racionalismo, dicen, ha roto todo vínculo con el pasado; lo ancestral, cimiento de toda renovación, ha quedado destruido por el espíritu racionalista, que no mide el sentido de la vida, que vive la vida materialmente que, por ende, se esfuerza únicamente en adquirir riquezas en lo que pone un inteligente empeño sin mirar en los medios.

Falta la espiritualidad que lleve al hombre a buscar la verdad constantemente con el anhelo de perfeccionarse y de encontrar los goces que ella proporciona; es necesario que al penetrar en el mundo de la naturaleza para descubrir sus leyes, - lo haga no solamente para su dominio material, sino también para profundizar las obras del Creador, para encontrar una fuente perenne de goces espirituales, hoy olvidados en medio de las frivolidades en que por lo general se vive.

Y escuchemos también la palabra directriz de alguno de nuestros pensadores.

Dice el Doctor Juan B. Terán:

"El espiritualismo no es una invitación a vivir en las nubes, éste necesita - realidad; sin obras, su ansia más íntima, su fe, es cosa muerta... Para el espiritualismo, el hombre es un compuesto de alma y cuerpo, dos realidades ambas; por tanto no significa una renuncia ni un desdén por la vida práctica, al contrario, - se confía plenamente en la realidad; ama la inteligencia; quiere el orden y el servicio del bien humano sin renunciar a la libertad de las actividades desinteresadas; la continuidad de la tradición, sin temer lo nuevo y orienta toda nuestra especulación hacia la suprema sabiduría".

De todo esto, puede sacarse más de una conclusión terminante:

1° - Es necesario reformar la escuela para ponernos a tono con el momento histórico que vivimos.

2° - La doctrina espiritualista, debe sustentar esta reforma.

3° - La espiritualidad no excluye lo práctico, en la vida, antes por el contrario es una necesidad porque es una forma de manifestarse.

4° - La reforma ha de tener por base, la obra de la civilización amasada por los siglos.

## II

### INTERPRETACION DEL PLAN

#### Visión de Patria

Fué necesario cruzar llanuras, deslizarse por la corriente de caudalosos ríos, penetrar en los vericuetos de los valles, trepar la cima de montañas majestuosas, - para sentir más profundamente, si es posible, la felicidad de ser argentino.

Tenía que ver, "siquiera una vez en la vida", tanta belleza para saber que - "nuestra patria tiene todos los encantos, todas las grandezas creadas". Había que verlas, sí, para recoger de todos los ámbitos, esos "elementos ignorados, dispersos, que fluyen en el ambiente" de todas las regiones, que deben contribuir a perfilar nuestra nacionalidad y que van perdiéndose poco a poco para ser substituidos "por lo extraño, lo exótico, que no tiene nuestro aliento vital".

Debía realizar también, las "investigaciones personales, pacientes", dirigidas lo mejor posible, para el estudio de "caracteres, costumbres, modalidades, historia, leyendas, creencias, tradiciones, literatura" y demás peculiaridades regionales así como la forma en que ha desenvuelto su acción, hasta el presente, cada estado argentino; elementos indispensables para el desarrollo de un plan de instrucción primaria que tuviese por base el conocimiento preciso de la Geografía Argentina.

Debía observar la influencia que ejerce y ha ejercido el medio físico sobre la "vida individual y colectiva del hombre y sobre la de los animales y plantas", así como "la forma en que aquel aprovecha sus cursos naturales para sus necesidades y - para sus goces", dentro del progreso espiritual y material.

Debía destacar, de cada región, para ejemplo de la posteridad, las figuras de los hijos predilectos porque fueron honra y gloria de la patria y de sus lares.

Y con esta visión en la pupila emprendí peregrinación por mucha parte del vasto territorio argentino, tras el ideal de trasuntar algún día, a todos los niños de mi tierra, esa visión de patria que llevo en mí; y a los maestros, el anhelo de dar una vez por todas, carácter nacional a nuestra enseñanza primaria.

Si el viaje fué proficuo en impresiones y en emociones hondas, no lo fué menos en la obtención de elementos indispensables para el mejor conocimiento de todo el territorio, tan necesarios como complemento del ideal que mi espíritu perseguía desde hace tiempo y al que he procurado dar forma mediante proyectos presentados sucesivamente a los gobiernos de Córdoba y al de la Nación, desde 1920; que tuvo un principio de realización dentro de la acción particular con la ayuda que prestó el Director de la Escuela Argentina Modelo, Doctor Carlos M. Biedma y que, por fin, fué acogido por el H. C. de Educación en 1931.

Muchas han sido las dificultades de todo orden que me ha tocado salvar y muchas las vías desechadas ante la impotencia para quitar obstáculos con el escaso poder individual; pero me mantuvo firme aquella visión estereotipada en mi retina y que se hacía cada vez más viva por la comprensión que encontré en muchas personas, cuya ayuda moral e intelectual, confortó mi espíritu porque contribuyeron, con su luz, a alumbrarme el camino: libros, relatos, datos estadísticos, mapas, fotografías, muestras y datos sobre la forma en que se desarrollan algunas industrias de valor regional, todo esto me brindaron, gentilmente, los gobiernos, las instituciones, las escuelas y muchos particulares. Además la acogida hospitalaria me facilitó, en toda forma, el conocimiento de cuanto la tradición conserva como ofrenda a un pasado glorioso, y todo el esfuerzo del hombre para asegurar la grandeza nacional.

De este modo, al conjuro de esa varita mágica: amor de patria, que mueve todos los corazones argentinos, pude recoger, además de una visión grandiosa, un rico haber que ha de contribuir en algún grado, a su excelcitud.

#### Cómo puede hacerse de la Geografía Argentina el centro de la enseñanza primaria. - Organización actual de la escuela

Tres ciclos se destacan dentro de la escuela primaria en la organización actual: el ciclo pre-escolar, que comprende el Jardín de Infantes; el primario inferior correspondiente a los grados 1º, 2º y 3º y el primario superior que comprende los grados 4º, 5º y 6º.

Los Jardines de Infantes, muy poco difundidos en la Argentina, tienen por objeto el cuidado de las primeras manifestaciones del niño, tanto en su desarrollo físico como como espiritual.

En el ambiente del juego se desenvuelven todas las actividades.

Es una escuela de libertad, de espontaneidad provocada por medio de mil recursos, para descubrir las tendencias innatas a fin de encauzarlas como convenga a las necesidades individuales.

Es la característica que muchos reformadores quieren darle a toda la escuela primaria.

Tal como están organizadas nuestras escuelas en la actualidad, en el ciclo primario inferior se persiguen fines educativos análogos a los del Jardín de Infantes, por parecidos medios; las lecciones de cosas y de la naturaleza, no son otra cosa - que otros tantos medios de educación intuitiva.

Pero se cumple también, un fin de utilidad para la propia cultura: el de enseñar al niño a manejar instrumentos de tanto valor como la lectura, escritura, cálculo, lenguaje y manualidades.

A partir de este punto, sigue el ciclo superior, en el cual se procura que el niño ponga en juego la capacidad adquirida y haga uso de los instrumentos de que lo ha provisto el ciclo anterior.

Con el entrenamiento, completa su aptitud para manejarlos y con ellos prosigue su cultura haciendo adquisición de conocimientos que la ciencia ha metodizado con la síntesis de sus relaciones.

Cada una de estas síntesis constituye una materia que sigue la sucesión de los hechos o fenómenos que forman su trama.

Por este camino se continúa en una serie de ramos de estudio que marchan separadamente, coordinados a veces, sin relación alguna, otras.

Tal es la forma orgánica de la escuela actual.

#### Plan orgánico del Museo

Dicha organización, debe tenerla en cuenta cualquier reforma escolar que procure aprovechar la obra que llevamos hecha.

La diferenciación en cada período, responde a razones psíquicas.

Por tal motivo, en el plan que vamos delineando, se han tenido en cuenta los tres períodos, aunque dentro de cada uno se siga otra ruta y se perfeccionen métodos, dentro de la misma organización.

He aquí dos términos que los transformistas desechan: organización, en el sentido de plan ordenado, y método; pero que los reformadores que han ido por la vía práctica, dejan estable; así Decroly, por ejemplo: las materias de estudio, no han desaparecido de su programa de acción. Su ensayo lleva el nombre de Método Decroly; y del mismo modo otros.

Hay, también, en el plan González, organización y método.

Debe comenzarse la enseñanza de la Geografía, por la naturaleza que es causa y teatro de la vida del hombre y no por la organización política, límites, por ejemplo, que es accidente.

De ahí que deba comenzarse por los fenómenos físicos, para seguir con los biológicos y sociales en coordinación con aquél.

El proceso en que el Museo presenta estos fenómenos en sus relaciones, es el siguiente:

Formación Geológica Argentina; y en la historia de este proceso, las leyes físicas y químicas que le han dado origen, así como los caracteres y composición de las diversas sustancias que forman la corteza terrestre de esta parte del globo y las manifestaciones de la vida animal y vegetal de otros tiempos.

Por tanto, allí estarán comprendidas las nociones de Cosmografía, Geología, Mineralogía, Física, Química y Paleontología necesarias para comprender dicha formación, en el mismo encadenamiento lógico en que los fenómenos se han sucedido.

Con la última etapa de la formación geológica argentina, apareció ésta con su fisonomía actual; entonces, siguiendo el mismo proceso, llega el momento de presentar su configuración en mapas de relieve para la mejor comprensión de sus accidentes; montañas, valles, mesetas, llanuras, ríos, lagos, costas, etc., así como los elementos climatológicos y la naturaleza del suelo.

Como la vida animal y vegetal depende de todos estos agentes físicos, y se desarrolla y hasta desaparece en relación al medio, los fenómenos biológicos tienen aquí su sitio, así como las nociones científicas que dan su conocimiento: Zoología, Botánica, Biología.

También el hombre es hijo del medio físico en que aparece y en el que se desarrolla su vida espiritual: no se podría hacer una clasificación típica de caracteres ni comprender la forma en que la humanidad ha desenvuelto sus actividades en el tiempo, ni ver la razón de las migraciones o de las agrupaciones sociales o políticas, ni toda esa serie de cambios que muestran una cultura, si se tomase al hombre aisladamente, como ser cosmopolita, por creer que por el poder de adaptarse a todos los medios, no tiene un timbre de origen, que se manifiesta física como espiritualmente.

Por esto, siguiendo las mismas relaciones, presentamos la vida del hombre primitivo en el valle, en la llanura vegetada o estéril, en la ribera, en la montaña; sus luchas con el medio ambiente para llenar las necesidades materiales del alimento, el vestido, la vivienda, la defensa; la forma rudimentaria en que tradujo sus ideas, sentimientos y creencias primitivas; la raza vencida por el poder del conquistador o catequizada por la fuerza de la fe; la adaptación al medio de la raza conquistadora y el aprovechamiento de los elementos naturales encontrados en los diversos medios donde los españoles plantaron la Cruz de Castilla; la forma en que se llevó a cabo la colonización en cada región y su sistema de gobierno; la nueva generación nacida en este territorio, plasmada tanto por los elementos naturales del suelo, cuanto por sus herencias raciales; el despertar de una personalidad propia que guió su espíritu y su brazo para la liberación del dominio hispano; la formación de un pueblo nuevo, con todas las bellezas y con todos los atributos de la juventud: virilidad, altivez, generosidad, inexperiencia, impulsividad, etc.; que sufrió su crisis de adolescente en la anarquía y la dictadura; que tuvo el valor de reaccionar para entrar por la vía de la paz y del progreso y la generosidad de abrir constitucionalmente las puertas de esta tierra para todos los hombres del globo que quieran habitarla, confraternizando con todas las naciones civilizadas para lograr su grandeza; la que se presenta en vasto alcance dentro de una era de paz y de progreso.

En este proceso histórico están comprendidos todos los fenómenos sociales correspondientes a nuestra vida nacional desarrollada dentro del territorio argentino, con su dependencia de los fenómenos físicos y biológicos.

Y como complemento de él, en un panorama de conjunto, se presentarán, con las mismas relaciones originarias, la vida de las demás naciones, puesto que la nuestra no efectúa su evolución progresiva, aisladamente.

Con este programa de trabajo puede llenarse todo el ciclo superior de la escuela.

En cuanto a los otros dos, el Jardín de Infantes tendrá también su presentación adaptada a nuestro medio. Y el ciclo primario inferior, la suya; siempre dentro del propósito de adiestrar al niño en el manejo de los ramos instrumentales y de los fines educativos que persigue, entre los cuales se destacarán, muy especialmente, los procedimientos por los cuales puede llegarse a la comprensión más que al tecnicismo en cualquier medio de cultura.

### Método

Acabo de indicar un método en esta adquisición comprensiva, que exige su explicación, método que está dentro del concepto de los principios pedagógicos aceptados por la escuela: "primero la síntesis, después el análisis" y "no hay que decir al niño lo que pueda descubrir por sí mismo".

La escuela ha desatendido, en parte, estos principios, ante la preocupación de llenar programas de estudio que han ido creciendo con la amplitud de los descubrimientos científicos.

Ante este hecho, la síntesis resuelve el problema; la síntesis en cada rama de los conocimientos humanos, pero en forma que esté al alcance del niño y que permita no decir, al niño, lo que pueda descubrir por sí mismo; que le abra el mundo de bellezas no soñadas que encierra la naturaleza para que penetre en él y para que despierte a esta vida espiritual de goces íntimos cuando se ha adentrado en sus arcanos; que sienta la satisfacción de comprenderlos y el impulso de su voluntad a la acción para dar forma a las ideas que le sugieran.

### Cómo?

Muchos y variadísimos serían los medios si todos los maestros se pusieran frente a este serio problema escolar, que exige estudio y conocimiento pleno de la psicología infantil, para adaptar procedimientos a su modalidad.

De ahí que el Museo pueda ser un centro donde todos los maestros puedan exponer sus experiencias y exteriorizar su sentir.

Estoy diseñando líneas generales, y al presentar ejemplos, no quiero decir que estos excluyan otros medios.

En esa edad infantil del primer ciclo, el niño gusta de la fantasía en la que, imaginaciones vigorosas, saben presentarle la verdad científica.

El niño necesita esa forma especial de divulgación científica.

Los cuentos, las fábulas, las parábolas, el juguete cómico, pueden ser las formas literarias convenientes a esta divulgación.

El Museo propicia este esfuerzo por parte de todos los maestros capacitados; naturalmente que dentro del plan que en él se desarrolla.

Y ha recogido ya su cosecha, en la divulgación de la Botánica al alcance del niño, escrita por Martha A. Salotti, "Juguemos en el Bosque" es un trabajo del que podemos enorgullecernos los maestros argentinos y hasta consolarnos de la "guerra a la Pedagogía", declarada por algunas personas. Es la Pedagogía misma quien nos defiende, puesto que el método con que está escrito este trabajo, indica la forma en que muchos maestros queremos incorporarnos al movimiento de la reforma escolar que se inicia; no de un modo empírico ni ideológico, sino real y concreto.

En la misma forma seguirán otras publicaciones de divulgación de las ramas del saber humano, puesto que la obra de los siglos ha de servir de base a la reforma.

Ellas, por sí, como el trabajo citado, significarán la exposición de métodos capaces de fortalecer y poner en acción las facultades superiores, de modo que el niño pueda manifestar esa espontaneidad creadora tan anhelada; consecuencia de una acumulación de ideas bien dirigidas por una mejor comprensión del mundo que lo rodea; adquisición que el progreso de las ciencias favorece y que la metodología encauza.

La exposición de procedimientos y métodos de enseñanza para la adquisición de los ramos instrumentales, constituirá otro trabajo dentro del Museo, asunto en el cual hay la posibilidad de que colaboren todos los maestros que hayan ensayado métodos y procedimientos con resultado positivo.

También se expondrá la obra de educacionistas destacados de nuestro país y de países extranjeros, del mismo modo que se hace con el plan González, con el que me particularizo, porque lleva en sí una orientación nacionalista, tan necesaria en esta época, por lo cual, si no fuese aceptada como método, tendría que serlo como conocimiento preciso de nuestro país, incompleto, a todas luces, hasta el presente.

#### El contenido material

El material de exposición del Museo responderá: 1º, a la visualización del plan general que en él se desarrolla, lo que equivale a presentar un panorama de la Argentina bajo todos sus aspectos; 2º, a mostrar, prácticamente, los medios y material didácticos con los cuales puede cumplirse el propósito que encarna.

Con este doble fin, contendrá:

La bibliografía más completa de cada región.

Datos estadísticos de las mismas, que permitan deducir las condiciones naturales del suelo, la vida animal y vegetal y la acción del hombre en el medio en que habita.

Recopilación de lecturas geográficas, históricas y literarias, interesantes y amenas que sirvan para el mejor conocimiento de cada región.

Vida y obras de personas ilustres de las diversas regiones.

Productos manufacturados de las mismas.

Datos y formas en que se desarrollan las industrias más importantes de cada provincia y territorios.

Folletos de divulgación científica al alcance del niño.

Forma en que podrían desarrollarse otras industrias a que se prestasen las condiciones naturales.

Todos los elementos que muestren el estado de cultura a que se hubiere llegado o la forma de provocarla.

Folletos-guía para el conocimiento de los asuntos contenidos en el Museo.

Folletos-guía para mostrar la forma en que los maestros pueden aplicar su contenido en la enseñanza.

Folletos conteniendo ejemplos de cuestionarios para investigaciones dentro de los asuntos del plan del Museo.

Cuadros gráficos para la sintetización de hechos o de nociones generales.

Cuadros pictóricos de panoramas regionales.

Fotografías de paisajes, de la vida vegetal y animal, de costumbres, monumentos, retratos de hombres célebres, elementos industrial y de cultura en cualquier orden de actividad.

Cintas cinematográficas escolares, recreativas y científicas.

Cintas cinematográficas que comprendan el desarrollo completo de cada región desde la formación geológica, hasta la evolución histórica en que el hombre ha desarrollado su vida hasta el presente.

Panoramas regionales (Plásticos) para la presentación de asuntos de mayor interés.

Material didáctico para investigaciones como medio de adquisición de conocimientos; como mapas transparentes.

Material didáctico para la mejor comprensión de los conocimientos, como mapas en relieve de la Argentina, de regiones o unidades geográficas y de cada provincia y territorio.

Material didáctico para comprobaciones, como: elementos para producir procesos fisiográficos, elementos para comprobar principios, fórmulas y operaciones matemáticas.

Folklore.

Galería de Hombres ilustres.

Exposición práctica de varios métodos y procedimientos de enseñanza, correspondientes a los ramos instrumentales, con su material didáctico respectivo: lectura, escritura, aritmética, dibujo, trabajo manual.

Recopilación de libros destinados a la enseñanza y de los que contengan doctrinas y métodos para dicho fin.

#### Forma de difundir la obra del Museo

Destinado este Museo a la escuela primaria, debe difundir por todo el territorio, tanto sus propósitos, como la forma en que pueden hacerse efectivos; por tanto, la manera de difundir sus doctrinas y prácticas, es uno de los asuntos que se han tenido en cuenta al efectuar el trabajo de su formación.

A esto responden las publicaciones.

Del mismo modo podrá difundirse el material didáctico mapas, lecturas, gráficos, elementos materiales para investigaciones, cintas cinematográficas, etc.; ya por vía de préstamo o por adquisiciones.

Porque una vez formado el Museo, será necesario crear una oficina anexa encargada de esta misión, y de preparar material didáctico, en la cual se harían las reproducciones necesarias para llenar las demandas, sin más costo que el gasto de la materia prima.

Esta forma de abaratar el material de enseñanza se aprovecharía solamente en los casos en que las escuelas mismas no pudieran prepararlo, por ser costoso, difícil o de imposible construcción, como ocurriría con una cinta cinematográfica, por ejemplo.

Entre las formas de dar orientaciones, se cuenta la de mostrar diversos procedimientos para preparar material escolar, aprovechando los elementos regionales de modo que los niños mismos puedan ejecutar el trabajo: así les servirá como medio de cultura manual y de investigación o comprobación de conocimientos adquiridos por otros medios.

Bien sabemos que todavía es una verdad la frase de Sarmiento: "el mal que nos aqueja es la extensión".

Bien comprendo que brindarles estos elementos de progreso aplicables a centros que están en plena civilización, resultaría casi una ironía, en muchos casos, para los maestros confinados en las regiones más apartadas del país, donde todavía hay - que vencer la resistencia del medio ambiente, del aborígen o del hombre semicivilizado.

Allí, esos maestros abnegados, verdaderos apóstoles de la civilización, son el todo: la escuela, el hogar, la sociedad; ellos van haciendo allí la patria y necesitan, más que nadie, especial ayuda. Pero esta ayuda debe corresponder a las necesidades y al grado de adelanto del medio en que actúan.

Es un problema que también se avocaría el Museo, con la ayuda de los mismos - maestros, quienes deben exponer sus necesidades y las dificultades con que tropiecen, así como los medios naturales con que cuentan.

El Museo será el intermediario entre aquellos centros y éstos de plena cultura; desde aquí, con el consejo de las personas capaces de resolver esta clase de - problemas, podrá ayudar, en su tarea patriótica, a esos abnegados maestros.

Esta misma actuación de intermediario, puede ejercer el Museo en otros centros más civilizados. Muchos problemas de cultura se les presentan a los maestros diseminados en el vasto territorio argentino; y contribuir a la cultura nacional es parte integrante de los propósitos que se tuvieron en cuenta al crear este Museo.

Acción concurrente de todos los factores que pueden contribuir  
a esta obra de cultura nacional

No escapará al criterio del lector, la magnitud de esta empresa así como la necesidad de prestarle la colaboración indispensable para que la obra sea lo más perfecta posible.

Necesita la ayuda de los intelectuales cuyas sabias direcciones son inapreciables en su valor como guía, consejo y corrección de los trabajos; cada uno de los - cuales lleva, al pie, el nombre de origen o la bibliografía que ha servido para su formación.

Las verdades científicas que presentemos al niño, deben ser más cuidadas que - las doctrinas con que las discutan los sabios; para él todo tiene que ser concreto y preciso.

Se necesita igualmente, la ayuda de los maestros en todo lo que concierne al - trabajo didáctico. Sus experiencias son de gran valor en toda reforma educacional. Hay tanto trabajo importante reducido al limitado espacio en que cada maestro desarrolla su acción! El Museo necesita recoger esa obra educacional para difundirla.

Y necesitamos, también, la ayuda moral y material del gobierno de la Nación y de las provincias, de las entidades culturales y de todas las personas que piensen que la escuela es la encargada de cimentar el nacionalismo en nuestro país.

El plan del "Museo Argentino para la Escuela Primaria" que expongo en estas páginas, dará idea de la forma y alcance que esta ayuda puede tener.

## LA EDUCACION PRE-ESCOLAR

---

El alma del niño asoma en su primera sonrisa. Es la madre quien la recibe y ella, comprensiva, regocijada, expresa: "Ya me conoce".

Los días que siguen a ese despertar espiritual, presentan el espectáculo maravilloso de la variedad de matices con que el alma se muestra en la vida del niño.

La actividad, en sus manifestaciones, está en razón directa de la enorme suma de adquisiciones que hace en los primeros años.

Cómo pensar entonces, que se debe dejar librada al azar su educación en la edad pre-escolar?

Porque es realmente dejar al albur de la suerte, confiarla al instinto materno, que en algo suple; o al medio social tantas veces pernicioso por la incomprensión o la desidia.

Felizmente hay un despertar de conciencias en este sentido; una preocupación por hacer feliz al niño dándole lo que en derecho le corresponde.

Los paseos públicos tienen sus rincones amenos para la infancia; las asociaciones cuidan de sus primordiales necesidades físicas: alimento, vestido, atenciones higiénicas, medicamentos.

El reparto de juguetes en las tradicionales fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, son ya prácticas establecidas.

Los asilos y los hospitales de niños cuidan de atenuar los dolores físicos y en parte los morales.

Pero, con todo esto, aún estamos lejos de responder a todo lo que exige el más indefenso de todos los seres en la primera edad y el más fácil de recibir las influencias del medio en el cual se desenvuelva.

Aviso de sensaciones, le impresiona cuánto lo rodea.

Tierno y sensible por su misma debilidad potencial, quiere a quien lo guía e imita las modalidades de las personas con quienes comparte.

Si los mayores tuviesen en cuenta la responsabilidad que pesa sobre ellos cuando están frente a un niño, cuántas veces modificarían sus actos!

Aunque es evidente la necesidad de atender a la educación del niño desde la primera edad, no está deslindada, plenamente, la responsabilidad respecto a quien corresponde realizarla.

Es indudable que si todos los hogares estuviesen capacitados para dirigir convenientemente las primeras manifestaciones del alma infantil, el problema estaría solucionado.

El Estado, en lo que toca a nuestro país, al fijar el límite de 6 a 14 años para dar enseñanza gratuita y obligatoria, descarta, desde luego, el período anterior a dicha edad, por más que la Ley de Educación habla también de Jardines de Infantes.

Este hecho ha contribuido a que, en general, se dé sentido restrictivo al término educar y a que se crea cumplir con la Ley, únicamente cuando se enseña a manejar el instrumento de la lectura.

De ahí la afirmación muy frecuente: "mientras haya un solo analfabeto, el Estado no debe distraer fondos en crear Jardines de Infantes" o instituciones similares.

También la sociedad ha creado y mantiene numerosas entidades con fines humanitarios, en las que tendrían cabida aquellos medios de educación pre-escolar; pero considerando que la vida material es lo primero, procuran nutrir y vestir el cuerpo solamente.

En tal forma, seguimos sin asumir responsabilidades y, por ende, sin resolver este grave problema.

Tiempo es ya de que venga la reacción.

Las madres, preparándose más y mejor para cumplir la función educativa que les corresponde.

El estado, creando institutos especiales para capacitar a las madres y maestras en la dirección de la niñez; y la sociedad, incorporando a sus asilos, recreos, hospitales de niños, etc. el mentos necesarios para nutrir las almas.

Para tomar la parte de responsabilidad que le toca, la "Sociedad Pro-Difusión del Kindergarten", ha resuelto realizar una serie de publicaciones sobre educación pre-escolar para contribuir a la preparación de madres y maestras, tomando como base el sistema Froebeliano con todas las reformas ya introducidas o que considera necesarias introducir en su aplicación.

Aunque el primer folleto de la serie ha debido ser el que contiene la parte doctrinaria, por razones de su mayor necesidad inmediata, comenzamos con la parte Didáctica, en el presente, para proseguir con las demás.

El precedente texto y el que transcribimos a continuación - corresponde al libro "EL KINDERGARTEN EN LA ARGENTINA", Vol. II, Didáctica Froebeliana, Edit. Asociación Pro-Difusión del Kindergarten.

La Prof. Rosario Vera Peñaloza presidió la Comisión encargada de organizar el trabajo, y a su cargo estuvo la redacción de las breves contribuciones que llevan por título:

- . LOS JARDINES DE INFANTES. Reseña sintética de su alcance.
- . UN DIA DE CLASE EN EL KINDERGARTEN. Comienzo de las clases. Clases subsiguientes.
- . MAESTRAS DE KINDERGARTEN. Sistema de enseñanza. Programa del día.

En la precitada edición figuran, además, "Cuentos y poemas" traducidos del holandés, inglés y alemán por E.S. de Kiehl y adaptados para el Kindergarten por Rosario Vera Peñaloza junto con los cuentos clásicos "Los tres osos" y "El patio feo" y sus conocidos Pensamientos breves sobre juegos educativos completados con la descripción, y uso de dones y ocupaciones. El volumen cierra con el plan ver peñaloziano para recreación infantil.

## LOS JARDINES DE INFANTES

(Reseña sintética de su alcance)

---

Largo tiempo ha preocupado al mundo, la educación de los pueblos; los países civilizados han buscado el medio de asegurar el perfeccionamiento de las razas; - los pensadores, los estudiosos, han dedicado largas horas a estas meditaciones, - deseando mejorar la humanidad.

Mucho se ha conseguido, y si analizamos el asunto, llegaremos pronto al convencimiento de que gran parte del problema educacional ha sido resuelto, tan pronto como los gobiernos, volviendo sus ojos hacia la infancia, han dicho como Froebel: "Venid, vivamos para los niños".

El gran filósofo alemán, comprendió que el engrandecimiento de los pueblos, - dependía de la atención que recibieran sus niños.

De aquí nació el Kindergarten, creado por él; el Kindergarten que comprende - al niño, que lo ama, lo encamina y que es una continuación del hogar y la introducción sabia y bien dirigida hacia la escuela.

En él el niño se educa física, moral e intelectualmente y asociándose con otros niños, aprende sobre todo, a "ser un niño".

Cuánto hemos conseguido con ésto solo!...

Si nos detenemos a meditar, comprenderemos la importancia y trascendencia que tendrá este hecho en su vida entera.

Froebel basó su sistema de enseñanza en la naturaleza y el juego, pues consideraba a éste, como una actividad infantil, que "todo" lo puede.

Por ésto, los niños de un Kindergarten, "aprenden jugando".

Pero, - qué aprenden? - Cómo trabaja esta Institución? - Cuál es su obra? - Cuáles sus medios?

Ya hemos dicho: sus medios son la naturaleza y el juego.

Su obra? - Guiar al niño sin que se dé cuenta al descubrimiento de las cosas, estimular su curiosidad intelectual, despertarle aptitudes, sus sentidos y sus facultades; coordinar sus ideas y encaminarlo a llevarlas a cabo, ligando las actividades de la vida a las operaciones de la mente.

En este segundo hogar, encuentra, el niño, luces para encaminar su inteligencia hacia los futuros conocimientos.

Adquiere una base segura (pero siempre a su alcance) en habilidad manual, en lenguaje correcto, preparación básica para llegar a la comprensión de los conocimientos futuros.

Considerando como educación pre-escolar, aporta las siguientes ventajas: en cuanto a educación moral, los niños del Kindergarten, en su mayoría, se vuelven - responsables, comprensivos, alegres, educados, respetuosos de los derechos de los demás; en educación intelectual, empiezan a perfilar sus facultades, sus aptitudes se despiertan, adquieren poder de observación y concentración.

Llevan además nociones precisas de forma, color, dimensión, posición, dirección y mucha inventiva y originalidad.

### ORGANIZACION

En Estados Unidos, Alemania y otros países, el Kindergarten es la base de toda escuela primaria, concurriendo niños de 4 a 6 años en un ciclo de 2 años, preparatorio para ingresar al 1er. grado.

Tienen especial necesidad de tal preparación los niños activos, traviosos, para equilibrar poderes, socializarlos y formarles espíritu de trabajo.

## Maestras de Kindergarten

Para dedicarse a esta especialidad, es necesario, como base, tener título de Maestra Normal, y que haya demostrado aptitudes para la enseñanza infantil. Las Maestras dedicadas a esta especialidad, deben realizar y adquirir estudios especiales de la materia y práctica suficiente en un buen Kindergarten. Sólo entonces tendría conocimiento de la Psicología Infantil que es la mejor guía para seguir al niño en su desarrollo.

Como condiciones personales, es necesario que revele un gran poder de observación, ser afable, cariñosa, tener sentido estético, una imaginación viva, mucha actividad y sobre todo, verdadera vocación.

Las maestras de música deben poseer iguales dotes, además de la preparación especial y de una distinción clarísima del ritmo, la armonía y de matices apropiados a la comprensión del niño en esa edad.

### Sistema de enseñanza.

En la actualidad se sigue un sistema ecléctico, combinando el Froebeliano con otros sistemas y complemento del mismo pero perfeccionador.

### Programa del día

Se dan tres horas de clase invertidas en los siguientes asuntos:

- 1° - Ejercicios de los sentidos con Dones o juguetes Froebelianos.
- 2° - Conversaciones amenas y cuentos favoritos.
- 3° - Juguetes de los niños con material de la naturaleza.
- 4° - Ocupaciones o Trabajo Manual.
- 5° - Canciones y poemas.
- 6° - Juegos educativos (Con música).
- 7° - Juegos al aire libre.
- 8° - Ejercicios rítmicos imitativos de la naturaleza.
- 9° - Juegos en la arena con piedras o material de construcción.
- 10 - Jardinería y cuidado de animales domésticos.
- 11 - Dramatización, visitas, teatro y orquesta infantil.

Todos son medios educativos atractivos por todo concepto, tanto porque responden a la actividad propia del niño como porque en ellos encuentran su anhelado deseo de ver, tocar, transformar, hacer y deshacer, investigar, descubrir las propiedades y composición de los elementos que se le entregan para sus juegos, en los que se mezclan, como hemos dicho, los juguetes inventados para este fin con los elementos de la naturaleza.

Froebel, iniciador del sistema, dió las bases a éste dejando a los discípulos la obra de darle forma completa a su ideal inicial y de transformarlo, de acuerdo con la evolución que marcarse el progreso educacional.

Nosotras, palpando sus beneficios, no hemos de olvidar las frase froebelianas: "Vivamos para nuestros niños" y abramos un Kindergarten en cada escuela argentina.

## UN DIA DE CLASE EN EL KINDERGARTEN

Al llegar el niño al Jardín, se entrega a juegos libres con los juguetes que elige del grupo con que cada Kindergarten debe contar.

Estos elementos forman parte del material didáctico que las kindergarterinas deben saber preparar.

El cuidado de las plantas o animales con que cuente cada Jardín, puede constituir, también, los entretenimientos de los niños que van reuniéndose para las clases.

### Comienzo de las clases.

Es preferible tocar algunos acordes en el piano o valerse de otros medios análogos, como un silbato de juguete que imite el canto de un pájaro, por ejemplo, como anuncio de que cesa el juego libre y que cada niño debe volver a su sitio el juguete que sacó.

En todo esto hay oportunidad para conocer las tendencias de cada niño y para guiarlos a la realización de actos de sociabilidad y de orden: niños que ayuden a los pequeños, cedan sus juguetes a otros compañeros, que les enseñen a manejarlos, etc.

Si hay piano, después de anunciar que ha cesado el juego libre, puede tocarse una marcha que los guíe a sus asientos, o cantarla entre todos.

Sentados ya en sus aulas - donde deben colocarse sillas y mesas en semicírculo o en ángulos abiertos como los tres lados de un rectángulo o de un cuadrado para que la maestra domine el conjunto, desde el frente, se comienza con un cuento o conversación, motivo con el cual deben relacionarse todas las clases del día.

Este cuento o conversación, debe darse en el salón, con todo el alumnado, cuando haya comodidad para ello.

Desde las salas de clase los alumnos llevan sus sillitas; y forman un semicírculo, siguiendo el ritmo de una marcha y los acordes indicadores de los movimientos para dejar las sillas en su sitio, sentarse, etc., (previamente convenidos con ellos mismos para que el piano mande,) los chiquitos ocupan sus asientos.

Se comienza con una canción para dar gracias a Dios por hacernos grato el día y luego, sigue el cuento o conversación con la cual se relacionan todos los asuntos, dentro del plan antes indicado.

En el cuento, la maestra narra patéticamente y, al través de la fantasía, vida de plantas o de animales personificados; o pequeñas historias, con escenario apropiado para darle realidad, amenizadas con música a veces y haciendo partícipe al niño en la narración; ya por medio de imitaciones parciales de algunos de los personajes del cuento, forma de preparar la dramatización que se hará en los días subsiguientes, ya permitiéndole preguntar o instigándolo a opinar.

En los días subsiguientes se debate en conversaciones sobre el tema del cuento, el que está relacionado con algún asunto del programa: relaciones del niño con el hogar, con el Kindergarten, con la sociedad, con la naturaleza o con Dios.

También se aprovechan estas reuniones para enseñar canciones o recitados y para las dramatizaciones de los cuentos contados. Es ésta una de las clases más interesantes.

El niño pierde su cortedad, cuando se ve transformado, con un disfraz cualquiera; gorras, caretas, y cabezas de animales, o trajes hechos de papel, bastan para este disfraz.

Para alternar una actividad más de orden físico que intelectual, debe pasarse a juegos de este orden.

Marchas rítmicas en el salón o carreras en el parque, constituirán estos ejercicios.

En las marchas rítmicas, el niño, siguiendo música adecuada, imitará diversos movimientos, como el vuelo de mariposas y de pájaros, el galope del caballo, la marcha del tren, la carrera rápida de los bomberos, etc., en los cuales, como en las rondas, se ha introducido en el juego, todos los movimientos que tiendan a la ejercitación parcial mediante flexiones de la cabeza, del tronco y de los miembros, para pasar a ejercicios generalizadores, de conformidad a las bases científicas del juego.

Por otra parte, va educando su oído al ritmo y se habitúa a movimientos que le dan agilidad y gracia.

Otras veces correrán libremente por el parque o por canchas de juegos, sin sujeción a ritmo.

En los juegos rítmicos debe habituarse al niño a que la música guíe sus movimientos: y es tal el poder educativo de la música, que al poco tiempo, basta cambiar el ritmo sin decir palabra, para que el niño cambie de movimiento.

#### CLASES SUBSIGUIENTES

Ha pasado la primera hora y los niños se vuelven a sus salas para tomar su merienda, terminada la cual, prosiguen los juegos con medios educativos.

El material de Dones o de ocupaciones, es el utilizado para la educación sensorial o manual, a la vez que como medio de despertar e ir fortaleciendo las facultades espirituales y la formación de hábitos morales.

El material es abundante y la maestra usa el que más convenga al motivo con el cual están relacionadas todas las actividades del día.

Siempre alternando un juego que obligue a más quietud con otro más activo, se realizan juegos al aire libre.

En la última hora, se efectúa trabajo análogo; si en la segunda se jugó con algún Don, en ésta se dará alguna ocupación.

En cuanto al juego activo que ocupará la tercera hora, puede también alternarse con el que se haya dado en la hora anterior; si fueron rondas, aquí pueden ser carreras en el parque o juegos con aparatos, como sube y baja, etc.

También puede darse escenografía, que es, para el maestro, además de un medio de observar su trabajo del día al través de las manifestaciones infantiles, una forma de observar mejor las manifestaciones individuales que muestren la personalidad de cada uno.

Con los elementos del jardín, el niño forma escenas o ejecuta construcciones a voluntad; sin otra obligación que la de volver a colocar cada cosa en su lugar.

El niño vuelve contento al hogar después de esa amena continuidad de juegos sujetos a propósitos que se descubren fácilmente: fortalecer la naturaleza física de éste en la edad infantil, época en la cual ésta exige primacía; ejercitar los sentidos, transformar su actividad, sin restringirla, dirigiéndola hábilmente, en fuerza productiva; dar la importancia que en sí tienen las primeras impresiones, cultivando el lenguaje y despertando sentimientos morales; fijar los primeros movimientos dentro de la coordinación que corresponde a las necesidades individuales y hacer feliz la vida del niño.

---

## PLAN DE TRABAJOS PARA RECREOS

### INFANTILES

Las actividades del niño son múltiples: no basta colocarlo en un medio sano, alegre e higiénico como serían parques o plazas donde se alternase el bosque, el jardín, la fuente rumorosa; sus manos son activas, sus sentidos están ávidos de - sensaciones, se siente ya el despertar de su joven alma en la riqueza imaginativa con que expresa el pensamiento infantil, que ora bulle rumoroso y cristalino como las fuentes, ora muestra la tara de la herencia o la influencia recogida en las - primeras impresiones en medios malsanos.

De ahí la necesidad de prestar particular atención a la educación infantil - en ese período que los pedagogos llaman pre-escolar.

Y puesto que el niño no vive vida física únicamente, sino también intelectual y moral, ha de atenderse, conjuntamente, al desenvolvimiento de todas las manifestaciones de su individualidad, destruyendo los gérmenes malsanos y vigorizando, en toda forma, la pequeña planta humana, de cuyo buen crecimiento depende la felicidad individual y colectiva.

Esta obra no puede dejarse librada al acaso, ni confiarse exclusivamente a los poderes de la naturaleza, ni entregarse a manos inexpertas como las de la niñera o las de simples cuidadoras de niños; las encargadas de cumplirla deben conocer profundamente el alma infantil y los medios de poner en acción todas las manifestaciones de su actividad; vale decir, deben ser maestras en el arte y ciencia de educar a la niñez, preparación que sería deseable para todas las madres, pero que en la - imposibilidad de su realización, es forzoso volver los ojos hacia maestras especializadas que tengan de la madre, el amor, la abnegación, la paciencia, la bondad; y como maestras, el conocimiento y preparación a que se hace referencia.

No puede, por lo tanto, ser una maestra vulgar, quien llene tan delicadas funciones; se necesita la especialización que habilite para dirigir los niños en los diversos medios en que se reúnan con fines educativos.

Los Recreos Infantiles, constituyen algunos de estos medios.

En el sentido espiritual, los entretenimientos infantiles desempeñan un papel importantísimo.

El juego es la vida del niño, en él ejercita su actividad innata y muestra - sus gustos, sus tendencias, su sentir.

Es, a la vez, fuente de inspiraciones; en él muestra y fortalece su personalidad.

Por consiguiente, sus entretenimientos necesitan ser cuidados, tanto como sus alimentos, sus vestidos, su salud.

Comunmente se deja este importantísimo cuidado en manos mercenarias generalmente incapaces, pagadas para atender el cuidado material cuando hay con qué pagar la, o librado al azar, cuando no lo hay.

Y, desgraciadamente, todavía cabe señalar hasta el caso de que hay niños que no juegan, hecho tan dolores, como decir que hay algunos que no comen!

Por estas razones, pensamos que las Municipalidades de los diversos pueblos, están llamadas a desempeñar este importante rol en la educación de la niñez dentro de los Recreos Infantiles.

Que a los sitios higiénicos y cómodos, destinados a los niños en las plazas y paseos públicos, para su esparcimiento físico, deben agregarse otros de carácter - intelectual, moral y patriótico, mediante canciones rítmicas y melódicas, narraciones de cuentos, entretenimientos infantiles de construcción sobre mesas o en la mesa de arena, ejercicios sensoriales en forma de juegos, ocupaciones infantiles, narraciones históricas, biblioteca, teatro y cinematografía infantil.



## CUENTOS Y POEMAS

(Traducidos del holandés, inglés y alemán, por E.S. de Kiehl)

Adaptados para el Kindergarten  
por Rosario Vera Peñaloza

### COMO JUEGAN LOS CHIQUITOS DE LAS ESTRELLAS

(Para observación del cielo, ejercicios de lenguaje a la vez  
que para despertar hábitos de cortesía, bondad y orden)

- I -

Las estrellitas comienzan sus juegos, cuando la tierra empieza a dormirse y la luna aparece en el cielo.

El céfiro silba y desde sus camitas de nieve, las estrellitas saltan, saltan, saltan; son tantas, que no se las puede contar.

Prenden su linternita de oro que cuelga de una cintita de plata y cada una con su lucesito, camina toda la noche deslizándose, suavemente, con sus zapatitos blancos.

- II -

Una persona muy distinguida, quizás un príncipe, va dentro de una carroza tirada por dos caballitos de estrellas.

Detrás del carruaje, van sentadas, dos estrellitas.

La luna aparece con su cara redonda y alegre ríe, diciéndoles:

- "Me gustaría ir con Uds."

El príncipe Estrella, piensa algo.

- Me parecería a un príncipe si fuera como él dentro de una carroza, y mirase seriamente afuera? - dice una estrellita a quien acompañan 8 amiguitas con sus lamparitas para iluminar el camino, repartidas de a 2: delante, detrás, a la derecha y a la izquierda del coche de estrellas.

- III -

Un barquito de estrellas, se desliza sobre el agua tranquila.

En el mástil brilla una luz tan viva, que el marinero se mira en el agua que refleja su cara.

- Marinero, marinero, de dónde vienes?

- Acaso de la luna nueva?

- Debes ir muy lejos con tu bote de blancas velas?

- Cien millas quizás?

- IV -

Mira, mira los pescadores.

Son dos hermanitos estrellas a quienes gusta la pesca. Cada uno tiene una estrellita de oro en el anzuelo.

- Cuánto pescarás pescadorcito?

- Uno, dos, tres, pescaditos de plata?

- Oh, contesta el picaroncito, ya pasan de cien!

- V -

- Ah! otra diversión!

En un oso blanco van montados un grupo de niños estrellas.

- Qué cantidad, siete y mas.

- Cómo lo cazaron?

Con una magnífica cinta de seda, un niño estrella, lo enlazó.

- Qué valiente! qué valiente! - decían los otros chicos.

El oso mansamente se dejó cazar porque a él le gustaba el paseo a la luz de las estrellas.

- Qué suavemente camina el oso con su carga de estrellas!

- Y marcha, contento, toda la noche.

- VI -

Una estrella gigante!

- No la viste?

- Ha pasado rápida por el cielo. Pero, mira, ya asoma otra vez, tiene una enorme cola dorada fulgurante.

La estrella con cola, mira complacida a los nenes estrellas, mientras que ellos tiemblan de miedo, no sabiendo donde esconderse.

- VII -

Las estrellitas han bajado a la tierra. La luna las busca y al encontrarlas, les dice: "estoy descontenta de Uds.; si yo no conociera tan bien la tierra, no las hubiera hallado".

- No han debido bajar tanto, podían perderse.

- VIII -

- Despacio, pongan los piececitos con más suavidad en el suelo, porque si sus zapatitos crujen, pueden despertar a los chiquitos de la tierra que aún duermen.

El cielo se está tiñendo de rojo, en un momento más amanecerá.

- Pronto, estrellitas, vuelvan a su casita del cielo

- Qué diría el Sol si las encontrase todavía en la tierra!

Las horas de sus juegos han terminado, pronto, pronto a meterse en las torres de nubes y a cerrar las cortinas.

- Qué deben hacer ahora?

- Oh!, ya lo sabemos; lustrar lamparitas con un poco de algodón.

Cada uno frota y lustra. Ninguna manchita debe quedar para mañana, en nuestra noche de juegos; y ahora a guardar todo en orden.

La luna llena los observa riéndose y exclama: qué barullo!

- IX -

Han terminado la tarea; apagan las lamparitas y se meten a la cama.

Pronto las rubias cabecitas descansan, dormidas, sobre la almohada.

Algunos chicos sueñan. Con qué soñarán?

El principito verá en sus sueños, su brillante coche, los pescadores sus peces y otros el oso blanco en que montaban.

Suaves lucecitas están encendidas detrás de la cortina de nubes.

Cuando la tierra se vuelva a dormir y la luna brille nuevamente en el Cielo, las estrellitas se despertarán para entregarse otra vez a sus juegos.

Viste, de negro, la noche;

Luce en el Cielo la luna.

Entonces, las estrellitas,

Se aprestan a jugar juntas

- 0 -

De sus camitas de nieve

Saltan, saltan, saltan, saltan

Si pudiéramos contarlas!

Pero, cómo, si son tantas?

## SE HA PERDIDO UNA ESTRELLA

(Naturaleza: invierno - Recompensa a la bondad)

- I -

El ángel de Navidad inclinó su rubia cabecita para mirar a la tierra. Adornaba su frente la más hermosa estrella que brilló en los siglos. Se acercaba la noche en que todos los ángeles, guardianes de los niños, bajan para llevarles juguetes.

- Oh, desgracia! - Exclamó el ángel de Navidad, llevando sus manecitas a la frente.

- He perdido la estrella!

- Cómo alumbrar el camino para llegar a las camitas de todos los niños?

- II -

Así lloraba su pena el ángel de Navidad rodeado de sus compañeritos que sollozaban pensando en que todos los niños del mundo quedarían sin juguetes.

- III -

- Qué haremos, qué haremos, Dios mío? - decían apenados.

- Cómo llegar hasta los niños buenos que nos esperan en la tierra? - Se preguntaban otros.

- IV -

Los viejos saben muchas cosas, expresó uno; preguntémosle a San Pedro.

Y allá acudieron.

El viejo portero que tiene las llaves del Cielo, meditaba.

- Si se ha caído a la tierra, díjoles, buscadla allí.

- Pero, cómo? - La tierra es tan grande y en su eterno rodar, no nos muestra nunca la misma cara.

- V -

- Preguntad a las aves del aire si la vieron pasar.

- A los animales de la tierra si cayó cerca de sus viviendas.

- A los peces y a las sirenas del mar, porque pudo caer en sus dominios.

- Y hasta a los enanitos de las cavernas por si se hubiera deslizado por las montañas a los abismos donde ellos trabajan.

- VI -

Y el coro de ángeles tendió su vuelo en busca de la estrella, llevando pequeños farolitos para alumbrarse en la búsqueda.

- VII -

Todos los animales acudieron al llamado, pero buscaron inútilmente; la estrella no aparecía y la noche avanzaba.

- VIII -

Descorazonados, tristes, volvieron nuevamente los angelitos ante San Pedro a contarle su pena.

- IX -

Había llegado la noche de Navidad.

Caía la nieve en algunos países.

Mientras los niños del mundo se recogían temprano para esperar los juguetes que los ángeles y los padres dejan en sus camitas, un niño iba por el bosque, camino a la ciudad.

También llevaba juguetes.

Venía desde una casita del bosque donde vivía con su mamá.

Ella era pobre y estaba enferma.

El padre había muerto, pero el niño era valiente y dijo a su mamá: - Yo trabajaré.

Con cañitas, bellotas y semillas del bosque, armó juguetes que esperaba vender en la ciudad.

- X -

- Quién compra juguetes?

- Quién compra lindos juguetes?

- Repetía con su voccecita dulce, ofreciendo su mercancía a todas las personas que pasaban a su lado.

- XI

La nieve continuaba cayendo.

El niño no tenía más abrigo que la pequeña bufanda que envolvía su cuello.

Como nadie le compraba, apenado y aterido de frío, volvía a su hogar por el bosque nevado.

- XII -

Caminaba lentamente; ya sus piecitos helados no le obedecían y cayó de rodillas en la nieve; y una estrella refulgente apareció en el hueco que sus rodillas formaron.

- XIII -

El niño tomó la estrella y la guardó en su pecho y ya helado, cayó tendido sobre aquel blanco lecho.

Cuando un niño muere, hay un ángel más en el Cielo.

Por eso bajan los angelitos para ayudarlo a subir.

Allá despertará, alado como sus compañeritos.

- XIV -

Así, este niño fué conducido por los aires, hasta el Paraíso.

- XV -

- Por qué estáis tristes, viviendo en el paraíso? - Dijo, mirando a los angelitos.

- Porque esta noche de Navidad no podemos llevar juguetes a los niños de la tierra.

Se ha perdido la estrella que alumbra todos los caminos del mundo.

- Aquí la tenéis, - exclamó regocijado; - yo la encontré en mi camino.

- Albricias! Albricias! Albricias se den!

- "La estrella perdida se ha hallado en Belén"!

Coreaban los angelitos.

- XVI -

- Vamos, daos prisa, que ya los niños esperan - dijo el ángel de Navidad.

- Ya estaban todos armados con su preciosa carga.

- Veamos que lleváis, siguió diciendo - sea el mejor juguete para el niño que encontró la estrella.

- Qué prefieres? vapores, carritos, automóviles, aeroplanos?...

- Yo... yo?... - exclamó el niño mirando extasiado la serie de juguetes que le ofrecían.

- Yo...! - dijo por fin; si queréis, preferiría que me llevaseis a la casita - del bosque donde mi madre me espera.

Los angelitos se miraron asombrados y a una señal del ángel de Navidad, emprendieron el vuelo hacia la tierra.

- XVII -

- Madre, madre mía!...

- Hijo de mi alma! - exclamó la madre recibéndolo entre sus brazos.

Y mientras duró aquel abrazo que alumbraba con su estrella el ángel de Navidad, toda la Corte Celestial iba dejando algún regalo.

- Lo mejor, lo mejor para él - cuchicheaban.

### LOS HIJITOS DE LA TIERRA

(Naturaleza: la primavera)

- I -

Allá, donde viven las raíces, muy hondo, duermen o trabajan, los hijitos de la tierra.

Cuando la primavera se acerca, la madrecita acude a despertarlos.

- Arriba, arriba, - les dice; - ya han dormido bastante.

- Las praderas empiezan a ponerse verdes y el sol las baña desde temprano.

- Aquí traigo tijeras, agujas, hilos y telas para que mis hijitas hagan los vestidos nuevos que han de lucir en primavera.

- Con ellos saldrán a saludar al Sol que con tan lindos colores sabe teñir sus trajecitos.

- Para los varoncitos traigo pinceles, herramientas y muchos utensilios.

- Cuántas cosas bonitas podrán hacer!

- II -

Todo el mundo trabaja: agujas y tijeras, dedales y planchas, todo se mueve.

Son las costureritas que alegres preparan sus trajes de primavera.

- III -

Y cuando han terminado, bulliciosas llegan a mostrar su trabajo.

- Está bien? - Está bien?

La mamá deja la media que está tejiendo, se coloca mejor los anteojos y repasa el trabajo.

- Ayúdame hormiguita, tú que trabajas tan bien bajo la tierra, le dice.

Y a medida que miran cada pieza, perfecta!, perfecta!, perfecta!, exclaman.

- IV -

Los varoncitos también han trabajado mucho. Tuvieron que hacer bastantes cosas. Han tenido que lavar y bañar a los gusanitos, lavar cabecitas, alitas y antenas de los escarabajos. Así, bien limpios, podrán pintarlos con rayos de sol. Para eso llevan lindos pinceles.

- V -

Ya salen todos en alegre procesión.

El sol pinta sus trajecitos y la pradera se viste de colores. Allí hay sitio - para todos.

- Violetita por qué te escondes entre las hojas?  
 - Tienes miedo acaso?  
 - Mira como nosotros nos levantamos por sobre las ramas para lucir los colores con que nos ha pintado el sol, dicen las campánulas y las miosotis.  
 - Seguid vosotras, yo gozo contemplando vuestros bellos colores desde este rincón.  
 Y siguieron las campánulas repiqueteando en alto y las otras florecitas saludando aquí y allá inclinadas por el viento.

El viejo árbol que las escuchaba, les dijo: - dejadla, ella es así siempre, como cuando vosotras erais muy pequeñitas. Entonces, un suspiro, una hormiguita, una laucha, cualquier cosa os hacía temblar.

El céfiro pasa por entre las cañas del agua y las hace cantar.  
 No las oyen?  
 Sobre un estanque tranquilo, victoria regia asoma a la superficie.  
 El escarabajo del agua gruñe y pincha sus hojas con sus antenas.  
 La libélula se ríe de ese juego y el no me olvides se inclina para mirar mejor.

- A bailar, a jugar y a reír, - dicen flores e insectos saltando en alegre ronda.  
 La espiguita dorada deja flotar su cabellera al viento.  
 - Yo saltaré sobre las cabezas de los niños, dice la langosta metiéndose en el grupo; y en los saltos, desgarrar con sus patas de serrucho, los hermosos vestidos de las florecitas.  
 Las mariposas huyen del cáliz de las flores, cuyos pétalos caen pesarosos.  
 - Ay! si fuera siempre primavera, si no pasara el verano!

Llegan los días de Otoño.  
 El viento sopla con fuerza y arrastra las hojas ya amarillentas de los árboles.  
 Dónde están los variados verdes de las hojas, las florecillas y las mariposas de vistosos colores?  
 Dónde los pintados escarabajos con sus reflejos metálicos?  
 Todos se fueron al llamado de la tierra.  
 - Pronto, pronto a sus camitas - dice ésta - ya se han divertido bastante.  
 - Los despertaré cuando vuelva la primavera.  
 Y dando cada cual un beso a la madrecita, obedientes van a descansar en sus camitas.

EL CONEJITO PEDRIN

Cuento

Entre las raíces salientes de un viejo ombú, vivían, con su madre, cuatro conejitos: Fly, Flo, Flu y Pedrín.  
 - Hijos míos, les dijo la Señora Coneja - mientras haga mis compras, vosotros podéis ir al bosque a buscar frutitas; pero tened cuidado de no acercaros a la chacra de Don Gregorio; él fué quien tomó a vuestro padre cuando se proponía comer una Zanahoria y no lo hemos visto más!  
 La señora Coneja tomó una canasta y su paraguas y se fué de compras.

En la panadería compró pan moreno y cinco buñuelos con pasas y en el mercado abundantes verduras.

Fly, Flo y Flu que eran conejitos obedientes, tomaron el camino del bosque.

Mientras ellos se alejaban, Pedrín, que era peleador y desobediente, fué quedándose atrás, y apenas desaparecieron, corrió hacia la chacra de Don Gregorio y se deslizó por debajo del portón.

- Qué lindo! - exclamó al mirar tanta verdura y se puso a comer.

Glotón como era, además de ser desobediente, comió hasta hartarse: lechugas, chauchas, rábanos y zanahorias.

- Ay! Ay! - dijo apretándose la pancita.

- Dónde habrá perejil? - Mamá nos da cuando nos sentimos enfermos y echó a correr en su busca.

Pero al doblar una esquina se encontró nada menos que con Don Gregorio!

Estaba agazapado trasplantando repollos; al ver a Pedrín dió un salto y levantando el rastrillo, se lanzó tras él, diciéndole: "Yo te enseñaré a respetar lo ajeno.

Pedrín, terriblemente asustado, corrió tan ligero cuanto pudo por toda la huerta, buscando el portón de salida.

En la carrera perdió un zapato entre los repollos y otro entre las lechugas. Descalzo y en cuatro patas pudo correr más ligero.

Tan de prisa iba, que no vió una red tendida sobre un almácigo y quedó tomado en ella por uno de los botones dorados de su chaqueta azul recién estrenada.

- Ay! Ay! Ay! - se lamentaba Pedrín creyéndose perdido, al ver venir a Don Gregorio con un cedazo para cazarlo.

Felizmente sus sollozos fueron oídos por una banda de gorriones amigos que volaron a librarlo de la red, tirando con sus piquitos hasta que Pedrín pudo sacarse su casaca y huir sin ella, en momentos en que Don Gregorio llegaba.

Desesperado, se metió en la cabaña de las herramientas y saltó dentro de una regadera.

Hubiera sido un lindo sitio para esconderse, si la regadera no hubiera estado llena de agua.

Esta le llegaba al cuello y Pedrín tiritaba de frío.

- Dónde está? - se preguntaba Don Gregorio buscando por todas partes dentro de la cabaña.

Dió vuelta las macetas, creyendo que allí se hubiera escondido, pero nada; Pedrín no apareció. Felizmente no se le ocurrió mirar dentro de la regadera donde Pedrín no se movió para no ser sentido.

De pronto, un ¡kertyschs!, estornudo de Pedrín, que empezaba a resfriarse, hizo volver la cabeza de Don Gregorio, quien se precipitó sobre Pedrín, a tiempo que éste saltaba de la regadera por una ventana llevándose por delante tres macetas de flores que rodaron hechas pedazos.

La ventana era muy pequeña para que Don Gregorio saltase tras él, quien, ya cansado, volvió a su trabajo.

Pedrín, tiritando de frío, se sentó a descansar afirmado a una pared, pensando en la forma de salir, porque había olvidado el camino.

Preguntó a una laucha que pasaba corriendo, quien no pudo contestar porque llevaba una arveja en la boca.

Una gata blanca, sentada y muy quieta, miraba los pecesitos dorados que se movían en una fuente.

- Sabrá ésta decirme el camino? - pensó.

De pronto recordó que su madre les había dicho: "desconfíen de los gatos" y nada preguntó.

- Pero... no es eso una carretilla? - dijo y saltó a ella.

Qué felicidad! Desde allí se miraba toda la huerta y se veía perfectamente la puerta y el camino.

Pedrín se lanzó a la carrera por él.

Don Gregorio levantó la cabeza, sorprendido por el ruido que hacían las hojas secas al correr sobre ellas, pero ya Pedrín llegaba al portón y se deslizaba por debajo.

Pedrín llegó cansado y enfermo.

La mamá lo metió en cama y mientras los hermanitos obedientes comieron la buena cena que preparó la mamá, el pobre Pedrín tuvo que tomar un feo purgante.

## EL PATITO FEO

de Juan C. Andersen

(Adaptación de Rosario Vera Peñaloza)

(Para la naturaleza y ejercicio de pronunciación)

- I -

Cloc, cloc, cloc.

Aquí, aquí, aquí, dijo la pata metiéndose entre los juncos que crecían al borde de una laguna, para hacer su nido.

Desde allí podía mirar los álamos, el techo rojo de la granja y hasta las nubes y el sol cuando aparecía con su cara dorada y redonda por el Oriente.

- II -

- Cloc, cloc, cloc, repitió días después llamando a sus polluelos.

- Pí! Pí! Pí! - respondieron los patitos que seguían, mimosos a la madre.

- III -

En el nido quedaba aún un huevo.

Un buen día, también éste se partió en dos pedazos y un polluelo enorme, saltó del cascarón.

Sacudió las alitas, se estiró un poco para desentumecerse y se fué en busca de la madre cuyo cloc, cloc, llegaba a sus oídos.

- IV -

Esta estaba en el gallinero, donde, con orgullo, parecía decir al gallo y a la gallina que los contemplaba: - qué hermosos son mis hijitos!

- Ese no, ese no - cacareó la gallina al ver al patito enorme y desplumado que recién llegaba. Ese es feísimo.

- Sí, sí, sí, piaron los patitos; es feo y no lo queremos.

Y todos se apresuraron a darle picotazos.

- Ay! Ay! Ay! parecía decir el pobre patito feo en su piar.

- V -

Picoteado y maltrecho, se alejó, a llorar su pena, el pobre patito feo.

- Por qué me pican? - pensaba.

- Tengo yo la culpa de ser feo?

- Ay! yo no me quedo.

- Quizás encuentre animales más buenos en otra granja.

Y partió solo en busca de mejor suerte.

Después de mucho andar, vió, a lo lejos, una casita y a ella se dirigió.

Allí vivía una viejecita que tenía un gato que sabía ronronear, arquear el lomo y echar chispas y alguna vez cazar un ratón; y un par de gallinas que ponían hermosos huevos; hecho que anunciaban a todos los vientos con estridentes cacareos.

- Mira! mira!

- Qué bicho es ese? - Dijeron al ver llegar al patito feo que humildemente saludó y pidió hospedaje.

- Qué sabes hacer? - dijéronle a un tiempo. - Mira nuestras habilidades.

Y el gato ronroneó, arqueó el lomo y echó chispas y las gallinas cacarearon, tan estridentemente, como cuando ponían hermosos huevos.

- Yo sé nadar y hasta zambullirme; si tuviera una laguna o un estanque, podría probarlo.

- Bonita habilidad! exclamaron burlones. Si es eso todo lo que sabes, puedes seguir tu camino.

- VI -

Y el pobre patito feo emprendió de nuevo su marcha, triste y cabizbajo. Cansado de andar, pensó que, si tenía alas, para algo debían servir y las sacudió, tan violentamente, que de pronto se sintió levantado por los aires.

Desde lo alto vió brillar el agua de una laguna y a ella se dirigió. Hermosos cisnes se deslizaban por el agua tranquila, quienes lo recibieron con muestras de regocijo.

- Parece de nuestra familia, decían.

- Se mueve airosamente y nada tan graciosamente como nosotros.

- Es que se trataba de un cisne, y razón tuvo la pata para desconocerlo.

Desde que encontró sus compañeros, el patito feo, convertido en un hermoso cisne, vivió feliz.

- VII -

Los patitos siguieron creciendo al borde de su lagunita.

Pero el agua empezó a disminuir en ésta y llegó un momento en el cual no quedaba más que barro.

La pata dijo a sus hijitos: - ya no tenemos agua; hay que buscarla. Y marchó con ellos en su búsqueda.

Después de mucho andar, llegaron, casualmente, a la misma laguna donde vivía el que fué patito feo, quien había llegado a ser el más hermoso de los cisnes.

- Bien venidos sean, - dijo bondadosamente éste.

- Se acuerdan de mí? - Yo soy el patito feo.

- Tú? - Pero si eres un hermosísimo cisne.

- Efectivamente, había sido cisne.

- Con razón Uds. me desconocieron.

- Pero pasen, pasen adelante, la laguna es grande y cabemos todos.

Los patitos no salían de su asombro.

- Perdonadnos, dijeron al fin; de todos modos debíamos haber sido más buenos como lo eres tú.

Y uno a uno fueron echándose a la laguna donde eran tan bien recibidos.

---

## DONES Y OCUPACIONES

---

### PENSAMIENTOS BREVES

El educador saca ventaja aliándose con el interés del niño, con el goce de crear y de vencer. -(Groos).

El juego prepara para la vida seria y es éste su alcance biológico.

El niño encuentra placer en experimentar sensaciones; le divierte probar, producir sonidos, examinar colores y formas, tocar, palpar.

La imaginación se mezcla en todas sus ocupaciones en forma de fantasía inagotable.

El desenvolvimiento psíquico no se realiza solo, no es simplemente el resultado del desenvolvimiento de juegos innatos.

Necesitamos cuidar más inteligentemente de nuestros niños.

---

Tanto los juguetes como las ocupaciones, sirven para educar los sentidos y para familiarizar al niño con la forma, color, substancia y demás propiedades de la materia, a la vez que como medio de ejercitar su actividad, muchas veces restringida en el hogar, así como para la educación de la mano.

Se hará uso de elementos manejables por el niño y muy variados, de modo que siempre respondan a su anhelo de realizar cosas nuevas.

En la actualidad ha evolucionado el Kindergarten en los elementos usados: emplea material más fuerte y no está sujeto a trabajos en series que restringen la actividad espontánea del niño.

### DESCRIPCION Y USO DE DONES

#### Primer don:

El primer don o juguete froebeliano, está formado por una cajita que contiene seis pelotitas de goma forradas con un tejido de lana, en los siguientes colores: rojo, naranjado, amarillo, verde, azul y violeta, correspondientes, en tonalidad, a los del espectro solar.

Froebel, al elegir este juguete, tuvo en cuenta, tanto los gustos y actividades del niño, como la idea de unidad que representa, en la que encontraba el símbolo de unión que existe en todo lo creado.

Este simbolismo que vio Froebel, tiene hoy su explicación científica en la interdependencia en que están unidos todos los fenómenos de orden físico, biológico y social, que afectan la vida del hombre en el planeta en que habita, de modo que así considerado, fué como la voz de alerta dada por el gran pedagogo para que se presentasen al niño, coordinados, todos los conocimientos humanos.

Tomado el primer don en su sentido real, vemos que se presta a interesantes juegos educativos: las pelotitas son móviles, blandas, livianas, rebotan, ruedan; forradas son ásperas y tienen vivos colores; cualidades todas que se prestan a los ejercicios sensoriales correspondientes.

Pueden ocupar diversos lugares en el espacio y servir de ejercitación previa al conocimiento de la Aritmética.

Para dar motivo a mayor número de ejercicios sensoriales, háganse escalas de pelotitas en relación al tamaño y al color y constrúyanse esferas con otras substancias.

En esta forma se tendrá abundante material para ejercitación. Cualquiera maestra puede preparar este Don; se forran las pelotitas con punto seco, al crochet y se las coloca en canastitas o cajas de cartón para evitar el costo de las cajas de madera.

Hay variedad de pastas con las cuales se pueden confeccionar esferitas y hasta rellenar con lana, algodón o paja, el tejido que se haga en forma esférica.

#### APLICACIONES

##### JUEGOS EDUCATIVOS - Sirven:

- a) Para la distinción visiva de colores y de proporciones.
- b) Para diferenciar pesos.
- c) Para diferenciar cantidades (mucho, poco, etc.).
- d) Para contar, descontar, agrupar y distribuir en partes iguales.
- e) Para diferenciar superficies.
- f) Para ejercicios de gracia y agilidad.
- g) Para observar formas análogas en la naturaleza.

Siempre que sea posible, deben acompañarse oantos a los juegos.

#### JUEGOS DE CONSTRUCCION

Comprenden del 2° al 6° don y están formados por una serie de cuerpos construídos en madera, cuyo objeto es el de permitir al niño que realice construcciones de todo orden, imitativas de las obras del hombre, pero donde vaya mostrando su propia iniciativa y se vaya formando su ingenio.

Para ello, este material aumenta, paulatinamente, en recursos de construcción y permite hacer y deshacer estas construcciones, por lo que constituyen verdaderos medios experimentales y elementos de gran valía como ejercicios sensoriales.

El material de construcción, es el indicado en los siguientes dones.

##### SEGUNDO DON

Lo forma:

Una caja prismática conteniendo una esfera, un cubo y un cilindro, agujereados por los ejes; además tienen ganohitos, los tres cuerpos, para colgarlos con hilos.

Contienen, también, tanto éste, como el primer don, palitos para armar una portada; y, el segundo, palitos delgados que entren en las perforaciones, para experimentar.

No ha mucho, los discípulos de Froebel agregaron un cono a este don.

##### TERCER DON

El tercer don está formado por una cajita cúbica conteniendo 8 cubitos iguales; corresponden a cortes hechos en las tres dimensiones, por la mitad del cubo.

##### CUARTO DON

Una cajita cúbica, igual a la del tercer don, forma el cuarto; pero en vez de estar dividida en 8 cubitos, lo está en 8 ladrillos a paralelepípedos iguales, cuyo volumen, es, así, igual al de cada cubito del 3er. don.

##### QUINTO DON

Una caja cúbica, mayor que la anterior, conteniendo un cubo dividido en tres partes iguales en las tres direcciones, forma el 5° don. Por consiguiente éste tiene 27 cubitos, cada uno de los cuales es igual al del 3er. don.

De estos cubitos pequeños, hay tres divididos por la diagonal de una de las caras, y otros 3 divididos por las dos diagonales.

Por estos cortes, el material que contiene es el siguiente:

21 cubitos enteros.

6 prismas de base triangular, iguales, en volumen, a la mitad de un cubito.

12 prismas de base triangular, iguales, en volumen, a la cuarta parte de un cubito.

#### QUINTO DON "B"

Los discípulos de Froebel han introducido este nuevo Don, que contiene el material siguiente, colocado dentro de una caja igual a la del 5° don.

12 cubitos enteros.

3 cubitos divididos por las dos diagonales de una de sus caras, de modo que forman 12 prismas de base triangular, iguales a un cuarto de los cubitos cada uno.

8 cubitos, en los cuales, reunidos de a 4, en dos prismas, se ha sacado en el centro un cilindro, que encaja por consiguiente en dicha abertura.

6 cilindros, divididos en mitades por el diámetro del círculo base: dos de los cuales encajan en el corte al que ya se ha hecho referencia y los 4 restantes ocupan el lugar de los 4 cubitos que este don tendría de menos en relación al 5°.

#### SEXTO DON

Una caja igual a las del 5°, forma el sexto Don, cuyo contenido es el siguiente:

18 ladrillos o paralelepípedos, iguales a los del 4° don.

12 medios ladrillos correspondientes a un corte hecho por la mediana menor de un rectángulo grande, en las caras de 6 ladrillos; cuerpos que resultan iguales también a la mitad de un cubito.

6 medios ladrillos, correspondientes a un corte en el sentido longitudinal, en los rectángulos grandes de tres ladrillos.

En todos estos cortes, aparentemente complicados con los cuales se va aumentando el material de construcción, hay una relación de proporción, con el fin de facilitar dichas construcciones y de permitir mayor número de ejercicios sensoriales y dar poder de observación, comparación, etc.; instado el niño por el deseo de realizar los juegos de construcción.

Los dones de construcción pueden ser reemplazados fácilmente con trozos de madera de los recortes que dejan como desperdicios en las carpinterías, donde, al construir muebles iguales, quedan muchos del mismo tamaño y forma, así como otros que ofrecen gran variedad de ellas.

Pueden hacerse con dichos trozos, relaciones ordenadas de cuerpos de la misma forma y diferenciados en sus dimensiones para relacionarlos mejor.

También conviene hacerles algunas perforaciones, para encajar palitos y alambres, con todo lo cual se aumentan los medios de hacer más variadas las construcciones.

En esta forma se prepara un rico material con un minimum de costo.

#### SEPTIMO DON

Está formado por tablitas o cartoncitos coloreados, correspondientes a las figuras que se ven en las caras de los sólidos de construcción.

Son estas las siguientes:

- Cuadrados.

- Triángulos rectángulos iguales a la mitad y a la cuarta parte de los cuadrados

- Triángulos rectángulos iguales a la mitad de los rectángulos.
- Círculos y medios círculos.

El plegado geométrico, como se verá en las ocupaciones, permite que cualquier maestra pueda preparar este don y enriquecerlo con un número mayor de formas.

Así, ampliando los juegos educativos y entretenimientos infantiles, son numerosos para:

- Identificación de figuras.
- Distinción de proporciones.
- Comparación de elementos en diversas figuras.
- Composición de escalas de colores y formas.
- Composición de figuras con otras.
- Invención de formas de las que Froebel llamaba de vida porque se imita objetos naturales o manufacturados.
- Distinción de cantidades.
- Juegos preparatorios para la Aritmética como: contar, descontar, agrupar, etc.

#### OCTAVO DON

Como 8º don se usa el metro articulado que permite, por esta condición, formar el contorno de diversas figuras y levantarlas para hacerlas ocupar diversos lugares en el espacio: ejercitándose, así, en direcciones, mediante juegos.

Tirillas de cartón, rectas y curvas, unidas con broches de modo que permitan el mismo juego que tiene el metro; suple, con ventaja a éste.

#### NOVENO DON

El 9º don está formado por listones flexibles de madera, pintados de colores, - para construir figuras entrecruzándolos.

#### DECIMO DON

Palitos pintados de colores, del mismo grueso y diferenciados en largo, forman el 10º don cuyo objeto es el de continuar la variedad de ejercicios de los sentidos a que se prestan los dones a la vez que los de observación, comparación, etc.

Con este don se hace una variedad infinita de figuras.

Los hay en 5 longitudes, pero se pueden variar éstas, así como usar palitos de varios gruesos, para dar motivo a otras observaciones.

De este modo se puede usar juncos, tallos, palitos cortados de ramas, alambres, etc.

La longitud, colorido, grueso, puede variarse según los elementos materiales - con que se cuente.

#### UNDECIMO DON

Anillos de alambre en tres tamaños y medios y cuartos de los mismos, forman el 11º don de Froebel, al que puede agregarse otras curvas para dar margen a mayor número de ejercicios sensoriales y juegos imitativos de formas de la naturaleza.

La facilidad con que se da cualquier forma a un alambre, sobre un patrón, ya sea éste un pedazo de madera o de hierro, ha permitido variar, al infinito, las curvas y el tamaño de los pedazos.

El alambre se corta con tijeras especiales y así cada maestra puede preparar y hasta variar el material según su iniciativa.

#### DUODECIMO DON

El 12° don está formado por hebras de lana, de colores y en diversas longitudes, según se destinen a formar figuras con las manos o sobre una pizarrilla.

Cortadas las hebras, se unen los extremos de cada una y si se han de usar sobre pizarrillas, se las moja para que se peguen al formar las figuras. Con un palito va empujándose la hebra hasta formar la figura que se quiera.

#### DON DECIMO TERCERO

Es este un juego entretenido y de fácil aplicación, pues se usan semillas, cuentas, piedritas, pedacitos de corcho, etc.

Froebel quiso representar el punto con este don dentro del proceso que siguió en la selección de los elementos que forman todos los dones.

El orden fué: de los cuerpos, a las caras planas de éstas a los contornos o - líneas que las limitan y de las líneas al punto, o sea del todo a las partes.

En varias formas puede jugarse con este don: contorneando figuras con granitos u otros elementos, haciendo un grupo y desde el centro separando los granos para formar en el hueco una figura o agrupando los granitos para formarlas, como se verá en la lámina correspondiente.

---